



# 500

**cold white / warm white LEDs**  
**db hidegfehér / melegfehér LED**  
**ks studených bielych / teplých bielych LED**  
**LED-uri cu lumina albă rece / albă caldă**  
**kom. hladnobelih / toplobelih LED dioda**  
**ks studených bílých / teplých bílých LED diod**  
**kom hladno-bijelih / toplo-bijelih LED dioda**

**home**  
by somogyi

**DOT LED LIGHT STRING • DOT LED-ES FÉNYFÜZÉR • DOT LED SVIETIACI REŤAZEC • GHIRLANDĂ LUMINOASĂ DOT LED • DOT LED SVETLEČÍ NIZ • DOT LED SVĚTELNÝ ŘETĚZEC • DOT LED NIZ SVJETLA**

#### EN INSTRUCTIONS FOR USE

Once the product is connected to the mains, you can choose from 8+4 light programmes by pressing the power adapter button. The product switches on with the last used light show when it is switched on after power off. A quick double press of the adapter button activates the 6 h ON / 18 h OFF repeating timer: the light will be on for 6 hours and off for 18 hours in a repeating cycle from the moment the button is pressed. The function is confirmed by the illuminated button on the adapter. By pressing the button on the adapter, you can continuously increase the brightness up to the maximum. The next time you press and hold the button, the brightness will continuously decrease to the minimum. The current brightness is locked by releasing the push button.

#### H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A termék hálózathoz csatlakoztatása után a hálózati adapter gombjának nyomkodásával az alábbi 8+4 fényprogram közül választhat. A termék memóriás, áramtalanítást követő bekapcsoláskor az utoljára használt fényjátékkal kapcsol be. Az adapter gombjának gyors dupla megnyomásával aktiválva a 6 h ON / 18 h OFF ismétlődő időzítést: a gomb megnyomásától számlíva ismétlődő ciklusban 6 órát világít majd 18 órát kikapcsol a fűzőr. A funkciót az adapter világító gombja igazolja vissza. Az adapter gombjának nyomva tartásával folyamatosan növelheti a fényerőt a maximumig. A következő nyomva tartással folyamatosan csökkenti a fényerőt a minimumig. Az éppen aktuális fényerőt a nyomógomb felengedésével rögzíti.

#### SK NÁVOD NA POUŽITIE

Po pripojení výrobku k elektrickej sieti môžete stlačením tlačidla napájacieho adaptéra vybrať jeden z 8+4 svetelných programov. Výrobok sa po vypnutí zapne posledným použitým svetelným programom. Rýchlym dvojitým stlačením tlačidla adaptéra sa aktivuje opakujúci sa časovač 6 h ON / 18 h OFF: bude svietiť 6 hodín a 18 hodín bude vo vypnutom stav v opakujúcom sa cykle od momentu stlačenia tlačidla. Funkcia je potvrdená rozsvieteným tlačidlom na adaptéri. Stlačením tlačidla na adaptéri môžete plynulo zvyšovať svietivosť až na maximum. Pri ďalšom stlačení a podržaní tlačidla sa svietivosť plynule znižuje na minimum. Aktuálna svietivosť sa uloží uvoľnením tlačidla.

#### RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Odată ce produsul este conectat la rețeaua electrică, puteți alege dintre următoarele 8+4 programe de iluminare prin apăsarea butonului adaptorului de alimentare. După o întrerupere de curent produsul va porni cu setarea de lumini folosită ultima oară, datorită funcției sale de memorizare. Apăsând rapid de două ori butonul adaptorului activați temporizatorul repetitiv 6 h ON / 18 h OFF: lumina va fi aprinsă timp de 6 ore și stinsă timp de 18 ore într-un ciclu repetitiv din momentul în care apăsați butonul. Funcția este confirmată de butonul iluminat de pe adaptor. Ținând apăsat butonul adaptorului puteți crește luminozitatea până la maxim. Prin următoarea apăsare continuă luminozitatea va scădea la minim. Luminozitatea actuală se va fixa în momentul eliberării butonului.

#### SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Nakon povezivanja proizvoda na mrežu, možete birati između sledećih 8+4 svetlosnih programa pritiskom na dugme na adapteru za napajanje. Proizvod ima memorijsku funkciju, a kada se uključi nakon nestanka struje, uključuje se sa poslednjim korišćenim svetlosnim programom. Brzo dvaput pritisnete dugme adaptera da aktivirate tajmer za ponavljanje 6 h ON / 18 h OFF: svjetlo bude svijetli 6 sati u ciklusu koji se ponavlja, a zatim se gasi na 18 sati. Na aktivnu funkciju ukazuje svetleće dugme na strujnom adapteru. Držeci dugme adaptera, možete neprekidno povećavati jačinu svetlosti do maksimuma. Sledeći put kada pritisnete i držite dugme, jačina svetlosti se smanjuje do minimuma. Trenutna jačina je fiksirana kada se dugme otpusti.

#### CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Po pripojení výrobku k elektrické síti můžete stisknutím tlačítka na napájecího adaptéru zvolit jeden z 8+4 světelných programů. Po vypnutí se výrobek zapne posledním použitým světelným programem. Rychlým dvojitým stisknutím tlačítka adaptéru se aktivuje opakující se časovač 6 h ON / 18 h OFF: světlo bude svítit 6 hodin a zhasne po 18 hodinách v opakujícím se cyklu od okamžiku stisknutí tlačítka. Funkce je potvrzena rozsvíceným tlačítkem na adaptéru. Stisknutím a držením tlačítka na adaptéru můžete plynule zvyšovat jas až na maximum. Při dalším stisknutí a podržení tlačítka se jas plynule snižuje na minimum. Uvolněním tlačítka se aktuální jas zablokuje.

#### HR UPUTE ZA UPORABU

Nakon što spojite proizvod na strujnu mrežu, možete birati između sledećih 8+4 svetlosnih programa pritiskom na gumb na strujnom adapteru. Proizvod ima funkciju memorije, a kada se uključi nakon nestanka struje, uključuje se sa poslednjim korištenim light showom. Brzim pritiskom dvaput na tipku adaptera, aktivirate 6 h ON / 18 h OFF ponavljajući mjerač vremena: od trenutka kada se tipka pritisne, zica svijetli 6 sati u ciklusu ponavljanja i zatim se isključuje na 18 sati. Funkcija se potvrđuje osvijetljenim gumbom na adapteru. Držeci pritisnutoj tipki adaptera, možete kontinuirano povećavati svjetlinu do maksimuma. Sljedeći put kada pritisnete i držite gumb, svjetlina će se kontinuirano smanjivati na minimum. Trenutna svjetlina je fiksirana kada se tipka otpusti.

	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	COMBINATION combination of 2-7 programmes	2-7 programok kombinácija	vlnenie svetla	combinatia programelor 2-7	kombinacija svih programa 2-7	kombinace 2-7 programú	2-7 kombinacija programa
2.	IN WAVES wavy light cluster	hullámzó fényfüzér	vlnenie svetla	ghirlandă luminoasă în valuri	talasanje svetlosti	světelný shluk vlní	valoviti niz
3.	SEQUENTIAL light pairs in variable rhythm	fény párok változó ritmusban	svietia páry svetiel, vždy v inom rytme	perechi de lumini în ritm variabil	parovi svetala u promenljivom ritmu	světelné páry v proměnlivém rytmu	svjetlosni parovi u promjenjivom ritmu
4.	SLO GLO slow glow	lassú parázslás	pomalé žiarenie	luminare lentă	sporo žarenje	pomalé jiskření	spora žeravica
5.	CHASING / FLASH fast flashing light string	gyorsan villogó fényfüzér	rychlo blikajúci reťazec	ghirlandă luminoasă cu clipiți rapide	brzo treptanje svetla	rychle blikající světelný řetězec	brzo bljeskajuća svjetlosna žica
6.	SLOW FADE slow flare/fade	lassú kigyulladás/kialvás	pomalé zapnutie/zhasnutie	aprinđere/stingere lentă	sporo uključivanje i isključivanje svetla	pomalé rozsvícení / zhasinání	sporo blijedi in/out
7.	TWINKLE / FLASH rapid sparkle	gyors szípkákázás	rychle blikanie	scîpîre/strălucire	brza iskra	rychlé jiskření	brzo svjetlucaje
8.	STEADY ON all lights on steadily	minden fény folyamatosan világít	všetky svetlá svietia nepretržite	toate luminile sunt aprinse în permanentă	konstantno svetlo	všechna světla svítí trvale	sva svjetla su stalno upaljena
9.	SPEED JUMP every second LED flashes rapidly	minden második LED gyorsan villog	každá druhá LED rýchlo bliká	fiecare al doilea LED clipește rapid	svaki drugi LED brzo trepti	každá druhá LED rychle bliká	svaki drugi LED brzo treperi
10.	NORMAL JUMP every second LED flashes	minden második LED villog	každá druhá LED bliká	fiecare al doilea LED clipește	svaki drugi LED trepti	každá druhá LED bliká	svaki drugi LED trepće
11.	SLOW JUMP every second LED flashes slowly	minden második LED lassan villog	každá druhá LED bliká pomaly	fiecare al doilea LED clipește încet	svaki drugi LED sporo trepti	každá druhá LED pomalu bliká	svaki drugi LED polako treperi
12.	SHINY STAR every second LED glows	minden második LED parázslík	každá druhá LED žiari	fiecare al doilea LED licărește	svaki drugi LED spori žari	každá druhá LED jiskří	svaki drugi LED tinja

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:  
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu



**SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
since 1981

## KKL512DWH; KKL512DWW

500 x 3 V / 0,06 W

Σ: 31 V<sup>---</sup> • Σ: 3,6 W

PR: 230 V~ / 50 Hz • SEC: 31 V<sup>---</sup> / 3,6 W • IP44